抱川市 編

포천시 · pocheonsi

計画は家に置いてきましたよね？ それならOKです。



こんにちは！ アムデナの案内係**ドッコ**です。
もともと通りがかりの人の服にくっついて旅をする、
オナモミの種なんです。
今回はみなさんにくっついて行きますね！

「アムデナ」は韓国語で「どこでも」という意味。ルーレットが止まった所が、今回の行き先です。

アムデナ旅のルール



出発前に、たった4つだけ約束しましょう！

NO ⍰⍰⍰
スマホは電話とカメラだけ！
ほかはちょっと休ませてあげてください。

NO ⍰⍰
宿もお店も、着いてから決めます。
ちょっとワクワクしませんか？

NO ⍰⍰
道は紙の地図と、地元の人に聞くこと。

NO ⍰⍰⍰⍰
国道と地方道だけ。
ゆっくり行くから見えるものがあるんです。

この本の使い方



泊1 食1 茶1 遊1 泊1、食3、茶1、遊2…番号で呼ぶと便利ですよ。
「泊3に電話してみて！」こんな感じです。

- ぼくたちが実際に行ったわけではありません。そのかわり、みなさんが電話してみて判断できます。
  さて、どう選びますか？
- 料金はわざと書いていません。気になったら…そう、電話です。
- 情報は2026年10月時点のものです。現地と違ったら？ それも旅ですよ！
- 紙の地図は各自で用意してくださいね。ぼくは種なので地図がありません。
  ただくっついて行きます。

困ったときはここへ

112	119	1330
警察	火災・救急	観光案内

□□□□□□□□□□

在韓国日本国大使館 領事部（時間外も対応）	02-739-7400
在韓国日本国大使館 代表	02-2170-5200

□□□□□□□

포천 허브아일랜드 관광안내소 pocheon heobeu-a-illaendeu gwangwang-annaeso	031-535-6494
포천관광안내소 pocheongwangwang-annaeso	031-538-2472
포천관광정보센터 pocheongwangwangjeongbosenteo 中	031-535-5068

抱川市って、こんな所です



ぼくの知っている範囲で、ちょこっとだけ教えますね。

山井湖でひと休み、漢灘江では峡谷を眺めて。抱川は森と水の景色が豊かです。

昔の採石場はアートバレーに生まれ変わりました。岩も旅の主役になりますね！

国立樹木園の植物とハーブアイランドのハーブ。今日はどちらから巡りましょう？

#樹木園 #峡谷 #湖

今年のお祭りカレンダー

💡TIP! 祭りの日程は自治体の観光案内で確認しましょう。

どこで泊まる？



電話番号のある所だけ選びました。
空室があるかは…電話してみないとわかりません！

💡TIP! 住所は地元の方に見せられるよう、韓国語のままにしてあります。

泊1

한화리조트 산정호수 안시 hanhwalijoteu sanjeonghosu ansi・宿泊施設

部屋の名前はdileogseu singgeulteu-win, peullaetiteomだそう。
yeongbugmyeonで今夜の一室を選びましょう。

電話	**031-534-5500**
客室	デラックス シングルツイン・peullaetiteom・lo-yal など
チェックイン	週末/連休/繁忙期 15:00・平日/閑散期 14:00
住所	경기도 포천시 영북면 산정호수로 402

泊2

티볼리빌 tibollibil・宿泊施設

naechonmyeonの宿です。スパヴィラ,
プールヴィラという客室がありますよ！

電話	**0507-1397-0191**
客室	seupabilla・pulbilla
チェックイン	15:00
住所	경기도 포천시 내촌면 금강로2110번길 88-48

泊3

시크릿가든키즈펜션 sikeulisgadeunkijeupensyeon・宿泊施設

ki-wi, olenjiなどの部屋があります。
sinbugmyeonで一晩休んでいきませんか？

電話	**010-3798-5454**
客室	ki-wi・olenji・banana・bogsung-a など
チェックイン	15:00
住所	경기도 포천시 신북면 깊이울로 119

泊4

호수창이예쁜가 hosuchang-i-ye-ppeunga・宿泊施設

ildongmyeonの宿。
チェックインは15時から！

電話	**0507-1373-5255**
客室	VIP・L01・L02・L03・S08 など
チェックイン	15:00
住所	경기도 포천시 일동면 운악청계로1480번길 8

どこで泊まる？（続き）

泊5

프라임리조트 peula-imlijoteu · 宿泊施設

部屋の名前はdyupeullegseu 15pyeonghyeong, dyupeullegseu 22pyeonghyeongだそう。yeongbugmyeonで今夜の一室を選びましょう。

電話	**031-531-7988**
客室	dyupeullegseu 15pyeonghyeong · dyupeullegseu 22pyeonghyeong など
チェックイン	15:00
住所	경기도 포천시 영북면 산정호수로 921

何を食べる？



名店かどうかはぼくも知りません。
名物をひとつだけ覚えて行ってみてください。 カフェも2軒紹介しています。

食1

대복복집 daebogbogjib · 飲食店

seondandongにあります。
看板は活きトラフグ刺身コース！
日曜日はお休みです。

電話	**031-535-0303**
名物	활어참복 사시미 코스 hwal-eochambog sasimi koseu · 活きトラフグ刺身コース
ほか	hwal-eochambog jili · mae-untang · chambogjili · mae-untang · milbog jili · mae-untang など
営業	10:00〜21:00、準備休憩15:00〜16:30（平日のみ）、ラストオーダー20:00
休み	毎週日曜日
住所	경기도 포천시 호국로964번길 12 (선단동)

食2

수중궁갈비 sujunggunggalbi · 飲食店

看板はヤンニョムカルビ（味付けカルビ）。
メニューには味付けなしのカルビもあります。

電話	**031-531-3333**
名物	양념갈비 ヤンニョム カルビ · ヤンニョムカルビ（味付けカルビ）
ほか	saenggalbi · 冷麺 · memiljeonbyeong など
営業	10:00~20:30 (ラストオーダー 19:30)
休み	年中無休
住所	경기도 포천시 이동면 늠바위길 143

食3

운악산의뜰 un-agsan-ui-tteul · 飲食店

ildongmyeonにあります。
看板はヌンイ茸入り鴨の水炊き！
月曜日はお休みです。

電話	**0507-1378-9970**
名物	능이오리백숙 neung-i-olibaegsug · ヌンイ茸入り鴨の水炊き
ほか	haesintang · neung-i地鶏の水炊き · nulungjidalgbaegsug など
営業	09:30~21:30
休み	毎週月曜日
住所	경기도 포천시 일동면 화동로599번길 38

食4

놀라운 본전 게장 nolla-un bonjeon gejang · 飲食店

hoguguにあります。
カニの醤油漬けも辛味付けのカニも。
メニューを選びましょう！

電話	**031-536-0888**
名物	간장게장 ganjanggejang · カニの醤油漬け
ほか	yangnyeomgejang · jeonbogjang · sae-ujang など
営業	11:00~20:30
休み	年中無休
住所	경기도 포천시 호국로 1252

何を食べる？（続き）

茶1

가비가배 gabigabae · カフェ

sanjeonghosuloにあります。
看板はアメリカーノ！年中無休だそうです。

電話	**031-535-3460**
名物	아메리카노 アメリカノ · アメリカーノ
ほか	daechusaenggangcha · misusgalu · e-ideu など
営業	平日: 10:00~17:30 週末: 09:30~18:00
休み	年中無休
住所	경기도 포천시 산정호수로 849-130

茶2

카페숨 kapesum · カフェ

soheul-eubのカフェ。
看板はアインシュペナーで、
アメリカーノもあるそう。

電話	**0507-1408-1449**
名物	아인슈페너 a-insyupeneo · アインシュペナー
ほか	アメリカーノ · エスプレッソ · バニララテ
営業	11:00~19:00 · ラストオーダー 18:30
休み	平日
住所	경기도 포천시 소흘읍 죽엽산로 502-61

どこへ行く？



5か所だけ選びました。
残りは道で出会いましょう。

遊1 국립수목원 guglibsumog-won · 見どころ

光陵の森の植物と森林に触れる樹木園です。入場予約の条件を事前に確認しましょう。

時間　**夏季（4〜10月）09:00〜18:00（入場締切17:00）、冬季（11〜3月）09:00〜17:00（入場締切16:00）**
休み　毎週月曜、1月1日、旧正月・秋夕の連休。冬季（12〜2月）は毎週日曜も休園
住所　경기도 포천시 소흘읍 광릉수목원로 509

遊2 포천아트밸리 (한탄강 유네스코 세계지질공원) pocheon-ateubaelli (hantangang yuneseuko segyejijilgong-won) · 見どころ

花崗岩の採石場を文化芸術の空間に再生した場所です。 少し歩いてみませんか？

時間　**アートバレー：月〜金09:00〜18:00（入場17:00まで）、土09:00〜22:00（入場20:00まで）、日・祝09:00〜18:00（入場17:00まで）。モノレール：月〜金09:00〜17:50（券売17:00まで）、土09:00〜21:50（券売20:00まで）、日・祝09:00〜17:50（券売17:00まで）。**
休み　アートバレー：毎月第1火曜、祝日の場合は翌日休園。モノレール：毎週月曜午前に点検。
住所　경기도 포천시 신북면 아트밸리로 234

遊3 허브아일랜드 heobeu-a-illaendeu · 見どころ

屋内展示館と屋外の空間でハーブを観察します。

時間　**平日 10:00~21:00・土曜 10:00~22:00・日曜 10:00~21:00**
休み　毎週水曜。祝日・旧正月と秋夕の連休は営業
住所　경기도 포천시 신북면 청신로947번길 51

遊4 포천 산정호수 pocheon sanjeonghosu · 見どころ

鳴声山の下に広がる湖の景色と散策空間を巡ります。

時間　**常時開放**
休み　年中無休
住所　경기도 포천시 영북면 산정호수로 402

どこへ行く？（続き）

遊5

포천 한탄강 하늘다리 pocheon hantangang haneuldali・見どころ

漢灘江の峡谷を渡る歩道橋から、川と断崖を眺めます。 少し歩いてみませんか？

時間 **09:00~18:00**

休み 年中無休

住所 경기도 포천시 영북면 비둘기낭길 211

市の日にはぜひ立ち寄って



uncheonjeontongsijangは4・9のつく日！
ildongjeontongsijangは毎日市が立ちます。 町歩きに市場は外せませんね。

운천전통시장 uncheonjeontongsijang · 市場

市の日	**毎月4·9·14·19·24·29日**
形態	常設市 + 4のつく日の市
売り物	農産物
店舗	48店
住所	경기도 포천시 영북면 영북로 177번길 25

일동전통시장 ildongjeontongsijang · 市場

市の日	**毎日**
形態	常設市
売り物	農産物、畜産物、水産物、加工食品、衣類、靴、家庭用品、飲食店
店舗	35店
住所	경기도 포천시 일동면 화동로 1090-14

💡**TIP!** ここに載っていない市場もあるはずです。地元の方に「ヨギ チャン オンジェ ソヨ？(ここの市はいつ立ちますか？)」と聞いてみてください。

地元の人に聞いてみよう



正解はこの本にはありません。
本当の正解は地元の方々が知っています。

💡TIP! 韓国語の文をそのまま見せるか、読んでみてください。

Q1 **양념갈비는 동네 분들이 어느 집에서 즐겨 드세요?**
yangnyeomgalbineun dongne bundeul-i eoneu jib-eseo jeulgyeo deuse-yo?
地元の方はヤンニョムカルビ（味付けカルビ）をどのお店でよく食べますか？

Q2 **국립수목원 구경은 어디서부터 시작하면 좋아요?**
guglibsumog-won gugyeong-eun eodiseobuteo sijaghamyeon joh-a-yo?
guglibsumog-wonはどこから見て回るとよいですか？

Q3 **포천아트밸리 (한탄강 유네스코 세계지질공원)에 가면 뭘 꼭 봐야 해요?**
pocheon-ateubaelli (hantangang yuneseuko segyejijilgong-won)e gamyeon mwol kkog bwa-ya hae-yo?
pocheon-ateubaelli (hantangang yuneseuko segyejijilgong-won)
では何をぜひ見ておくとよいですか？

Q4 **운천전통시장에 가면 뭘 먹어 봐야 해요?**
uncheonjeontongsijang-e gamyeon mwol meog-eo bwa-ya hae-yo?
uncheonjeontongsijangでは何を食べてみるとよいですか？

Q5 **동네 분들은 차 한잔하러 어디로 가세요?**
dongne bundeul-eun cha hanjanhaleo eodilo gase-yo?
地元の方はお茶やコーヒーを飲みにどこへ行きますか？

Q6 **허브아일랜드 근처에도 들러 볼 만한 곳이 있어요?**
heobeu-a-illaendeu geuncheo-edo deulleo bol manhan gos-i iss-eo-yo?
heobeu-a-illaendeuの近くにも寄ってみるとよい所はありますか？

会費帳



お金の話はきっちりと！ 会計さん、よろしくお願いします。

会計 _____　人数 ____名　1人会費 _____ウォン

日付	内容	入金	出金	残高